

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

SÉANCE DU 17 MAI 1949.

VERGADERING VAN 17 MEI 1949.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la convention entre la Belgique et la France, relative à la nationalité de la femme mariée, signée à Paris, le 9 janvier 1947.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen België en Frankrijk betreffende de nationaliteit van de gehuwde vrouw ondertekend de 9 Januari 1947, te Parijs.

Présents : MM. GILLON, président ; BALTUS, DESMEDT (R.), MERTENS, le baron NOTHOMB, M^{me} SPAAK, MM. VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK et DE LA VALLÉE POUSSIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les gouvernements français et belge ont signé le 9 janvier 1947 une convention relative à la nationalité de la femme mariée.

Une convention antérieure sur le même objet avait été conclue le 12 septembre 1928. Elle avait consacré le droit de la femme à choisir librement sa nationalité.

La nouvelle convention respecte ce principe. Elle en modifie seulement les règles d'application afin de les faire concorder avec les dispositions de la nouvelle loi française : Code de la Nationalité, ordonnance du 19 octobre 1945. Ce code conféra d'office la nationalité française à toute étrangère qui contracte mariage avec un Français.

La loi française antérieure (10 avril 1927) ne conférait pas d'office l'indigénat français, et la femme belge, notamment, conservait la nationalité chaque fois qu'elle n'avait pas déclaré expressément *avant le mariage* qu'elle voulait acquérir la nationalité de son mari.

La nouvelle convention établit une exacte réciprocité de traitement entre les nationaux des deux pays. Toutefois, elle établit des régimes différents selon que le mariage sera célébré en France ou en

De Franse en de Belgische Regeringen hebben, op 9 Januari 1947, een overeenkomst betreffende de nationaliteit van de gehuwde vrouw ondertekend.

Tevoren was een overeenkomst over hetzelfde onderwerp afgesloten op 12 September 1928. Deze bekrachtigde het recht van de vrouw om haar nationaliteit vrij te kiezen.

De nieuwe overeenkomst eerbiedigt dit beginsel. Zij wijzigt slechts de toepassingsregelen er van, om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de nieuwe Franse wet : « Code de la Nationalité », verordening van 19 October 1945. Deze wet verleent van ambtswege de Franse nationaliteit aan elke buitenlandse vrouw die met een Fransman huwt.

De vroegere Franse wet (10 April 1927) verleende de Franse nationaliteit niet van ambtswege, en, wat ons land betreft, de Belgische vrouw behield haar nationaliteit wanneer zij niet, uitdrukkelijk, *vóór het huwelijk*, verklaard had dat zij de nationaliteit van haar man wilde verwerven.

De nieuwe overeenkomst brengt een volstrekte wederkerigheid van behandeling tussen de ingezetenen van beide landen tot stand. Zij voert evenwel verschillende stelsels in, naargelang het huwelijk in

Voir :

*Documents de la Chambre des Représentants :***179** (Session de 1948-1949) : Projet de loi;**387** (Session de 1948-1949) : Rapport.*Annales de la Chambre des Représentants :*

27 avril 1949.

Zie :

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :***179** (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;**387** (Zitting 1948-1949) : Verslag.*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

27 April 1949.

Belgique. En effet, quand le mariage est célébré en France, la femme garde ou acquiert la nationalité de Française, sauf déclaration expresse, faite *avant le mariage*. Quand le mariage a lieu en Belgique, la femme acquiert la nationalité du mari, à moins qu'elle ne déclare dans les six mois qui *suivent le mariage* qu'elle veut conserver sa nationalité.

Il échet de faire observer, en outre, que le Parlement modifiera la législation belge sur deux points importants :

1. Désormais les règles établies par l'article 4 de nos lois coordonnées sur les nationalités ne s'appliqueront plus aux Françaises. Alors, en effet, que la loi décide que toute étrangère qui épouse un Belge suit la condition de son mari — à moins qu'elle ne renonce à la nationalité belge dans les six mois après le mariage — la Française qui aura épousé un Belge en France, ne pourra acquérir la nationalité belge que si, *avant le mariage*, elle déclare dans les formes prévues par les lois françaises qu'elle veut acquérir la nationalité de son mari.

Plusieurs membres de la Commission estiment que cette disposition n'est pas heureuse. Elle tend à multiplier les ménages où la femme aura une nationalité différente de son mari, ce qui n'est pas conforme à une saine politique familiale.

2. Une autre disposition modifie également la législation belge. Elle a provoqué également des observations de la part de certains membres de la Commission.

Le gouvernement français veut exclure du bénéfice de la loi française sur la nationalité, les étrangères qui font l'objet d'un arrêté d'expulsion, d'une assignation à résidence ou d'un décret leur refusant la nationalité française.

Par réciprocité, le Gouvernement belge adopte le même principe.

Les circonstances expliquent cette mesure. Des étrangères suspectes peuvent, en effet, chercher à acquérir sous le couvert du mariage une nationalité que les gouvernements ne se soucient pas de leur accorder.

Il ne faut pas toutefois exagérer le danger entre peuples voisins et de mœurs semblables.

Il est, au contraire, regrettable de voir incorporer dans des lois étrangères réglant le statut des personnes des dispositions qui s'inspirent principalement de préoccupations de police.

Si la Convention, signée à Paris il y a plus de deux ans, avait été soumise au Parlement dans le délai normal, cette disposition aurait mérité de faire l'objet d'un débat approfondi, car elle peut nous engager dans une voie dangereuse.

Frankrijk of in België werd aangegaan. Immers, wanneer het huwelijk in Frankrijk is aangegaan bewaart of verwerft de vrouw de Franse nationaliteit, behoudens uitdrukkelijke verklaring, *vóór het huwelijk* gedaan. Heeft het huwelijk in België plaats, dan verwerft de vrouw de nationaliteit van de man, tenzij zij, binnen zes maanden *na het huwelijk*, verklaart dat zij haar nationaliteit wil bewaren.

Hier zij bovendien opgemerkt dat het Parlement de Belgische wetgeving op twee belangrijke punten zal wijzigen :

1. Voortaan zullen de regelen van artikel 4 van onze samengeschakelde wetten op de nationaliteit niet meer van toepassing zijn op de Franse vrouwen. Waar de wet immers bepaalt dat elke buitenlandse vrouw die met een Belg huwt de staat van haar man volgt — tenzij zij van de Belgische nationaliteit afziet binnen zes maanden na het huwelijk — zal de Franse vrouw die in Frankrijk met een Belg gehuwd is, de Belgische nationaliteit slechts kunnen verwerven indien zij, *vóór het huwelijk*, in de bij de Franse wetten bepaalde vormen, verklaart dat zij de nationaliteit van haar man wil verwerven.

Verschillende Commissieleden achten deze bepaling niet gelukkig. Zij zal het aantal gezinnen waar de vrouw een andere nationaliteit heeft dan die van haar man doen toenemen, hetgeen niet strookt met een gezonde gezinspolitiek.

2. Een andere bepaling wijzigt eveneens de Belgische wetgeving. Ook hieraangaande werden opmerkingen gemaakt door sommige Commissieleden.

De Franse Regering wil van het voordeel van de Franse wet op de nationaliteit uitsluiten de vreemde vrouwen die het voorwerp zijn van een besluit van uitzetting, van een aanwijzing van een bepaald verblijf of van een decreet waarbij haar de Franse nationaliteit wordt geweigerd.

Bij wijze van wederkerigheid neemt de Belgische Regering hetzelfde beginsel aan.

De omstandigheden verklaren deze maatregel. Verdachte buitenlandse vrouwen kunnen immers trachten, onder de mantel van het huwelijk, een nationaliteit te verwerven die de regeringen niet geneigd zijn haar te verlenen.

Men mag evenwel het gevaar tussen naburige landen met gelijkaardige zeden niet overdrijven.

Daarentegen valt het te betreuren dat in de wetten waarbij het statuut van de personen wordt geregeld, bepalingen worden ingelast die in hoofdzaak ingegeven zijn door politieke bedenkingen.

Was de overeenkomst, die vóór meer dan twee jaar te Parijs werd ondertekend, binnen een normale termijn aan het Parlement voorgelegd geworden dan had aan deze bepaling een grondige bespreking dienen gewijd te worden, want zij kan ons op een gevaarlijke weg brengen.

Toutefois, étant donné la nécessité de corriger au plus tôt les anomalies résultant de l'accord de 1928, qui restent en vigueur tant que la nouvelle convention n'est pas ratifiée, la Commission vous propose de voter le projet de loi qui vous est soumis.

Le présent rapport a été adopté.

Le Rapporteur,
E. DE LA VALLÉE POUSSIN

Le Président,
R. GILLON.

Aangezien het echter noodzakelijk is, zo vlug mogelijk tegemoet te komen aan de ongerijmdheden die voortvloeien uit de overeenkomst van 1928, welke van kracht blijft zolang de nieuwe overeenkomst niet bekrachtigd is, stelt de Commissie U voor onderhavig wetsontwerp goed te keuren.

Dit verslag werd aangenomen.

De Verslaggever,
E. DE LA VALLÉE POUSSIN.

De Voorzitter,
R. GILLON.